

3
Yedo, January 22. 1856.

Sir,

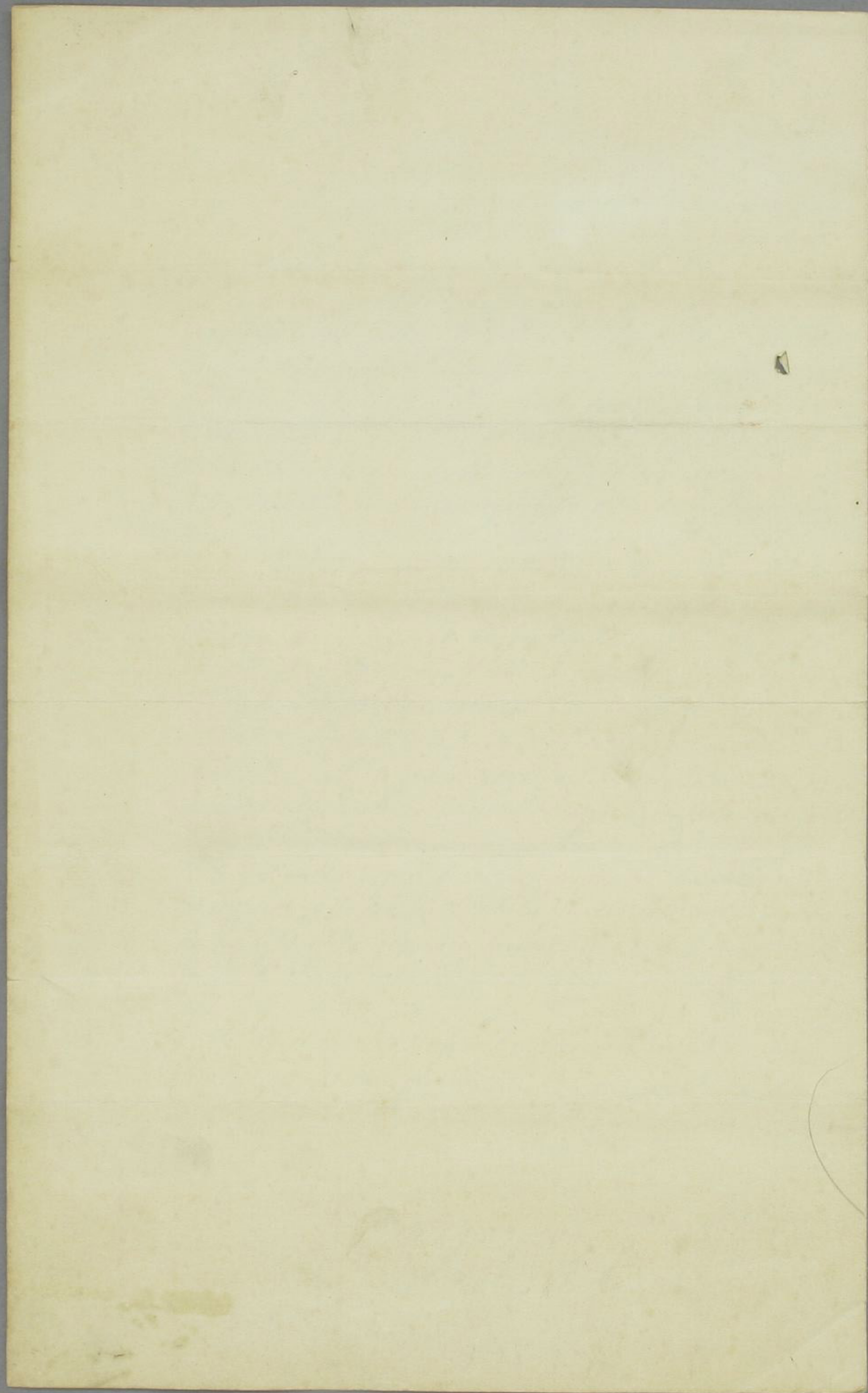
We beg leave to offer our services to H. I. M. Finance Department for any transactions in which our mercantile knowledge of foreign markets may be availed of.

What we claim for our firm for consideration of H. I. M. Finance Department is, our incessant and conscientious identification of the interests of the different Departments of H. M. with our own. Having now for a long number of years been honoured with the execution of the orders of the Kaigunsho, the Tankio Kaikigunsho, the Aobe Kensho, and lately also with those of the Naimeisho, we have now adapted the whole of our mercantile institution to the requirements of the Departments, and one of our partners is continually residing in London (at the present time Mr. M. M. Bair) for the express purpose of trying every means in order to execute their commands in the best and cheapest possible way.

We are happy to state that our exertions have earned us the approval and satisfaction of the said Departments, and we feel confident that we would earn in the same way the satisfaction of Your Excellency, if we should be honoured by your commands.

We do not say that other institutions would not also try to do the best they can, but our experience has shown us that great economies can only be effected if the institution at home is specially adapted to Japanese requirements,

To His Excellency Okuma
H. I. Majesty's Minister of Finance
Yedo.



一輪并啓仕出然者當社之儀多年来海陸軍以者
 以月途相和ノ事其ノ四勢以補ノ以用也其是之諸器文
 品亦拾取念入以奉公致之在物也 英京倫敦ノハ一ノ下
 中仲間營業ノモ一有之幸以テ百般ノ以用達サレモ
 其差支亦来レテ付各以者之至極以愛顧ノ事其
 物而之貴者ニテ其相應ノ以用向者多ク其好也其多ク
 而社以之命被下其極致ノ度致之其万ノ以之命其物其
 節ハ外以者同様ニ精之其力亦和テ其一物而社其引節
 ノ結構ハ他商會ト異ナリ 只其簡年者昔ノラ昔トシ
 其之偽り若シ以用向被付其物其一層以爲以物其其物其
 其物其先任令ハ其ノ船荷ヲ倫敦ニ送ルニセヨ他ノ商
 會ニテハ之ヲ帆前船ニ積載セ倫敦爲ノ上之ヲ販賣

大歳

引正ルモ一
倫故ノ一
漢ナリ

勤るべし灰スレバ船漕陸上借庫保陸科不那者ノ
入費ヲ要スルヲミナラズ販賣方ニ取ルシ所ハ別ニテ
右ノ出費モ相嵩ニ莫大ノ高ニ到リテ申在尚社ニテ
右ノ高業ヲ取扱ハ米ヲ積送ルニキ帆前船ノ
出帆セザル前矢以郵船ニ托シ其見布ヲ倫敦ノ仲
間ニ差送申出然ル時ハ其仲間ニテ歐洲各國中ノ市
場ニ販賣シテ高等ノ相場ヲ探尋致シ高者ノ價格ヲ
見出シ(必滿切目ヲ出デズ)速ニ電報ヲ以テ其旨ヲ通
ル故若帆前船ハ未タ引正ルモ一ニ不着高販賣ノ強約
既ニ出帆ニ直様取引先向テ進行致シ其旨等ニ有テ
故ニ歐洲中ノ高價モ均ラシ倫敦ノ出費モ均ラズニテ
取引出来ル分頭ニ其旨ノ節ニ有テ其旨茶銅指ニテモ
同様ノ手續ニ出送ニ其旨ニテ其旨ノ販賣關係者類ハ

所需之應差出之月且又而社へ申受取主料ハ
此分半ノ割ニ者多ク有任ノ次第故自然以試ノ為メ
以國産ノ以積送取物出等々多クトテ以月達時作分
初以各備之者然終其時言

天明七年一月廿二日

「エツテ、アールニス」

大藏卿大隈重信閣下

大藏省

